

SÉRIE **LOFT** SERIES

LOFT50 • LOFT40 • LOFT30 • LOFT20

Thank you for purchasing JBL® loudspeakers. At JBL® we strive to create loudspeakers engineered to deliver the best value in loudspeaker technology, for stereo or home-theater applications.

JBL® loudspeakers are designed for ease of installation and will provide you with excellent sound quality for years to come. Reading this manual will assist you in getting acquainted with your JBL® loudspeakers. JBL® provides a 5 year parts and labour warranty on all loudspeakers. To obtain servicing please contact your JBL® representative. The original bill of sale is required for warranty service.

Merci pour avoir choisi les enceintes JBL®. Chez JBL® nous sommes dédiés à créer des enceintes conçues pour offrir la meilleure valeur et technologie présentement disponible pour applications stéréo ou cinéma-maison.

Les enceintes JBL® sont conçues pour être faciles à installer et vous donner une qualité de son supérieure pendant plusieurs années. En lisant ce manuel vous deviendrez plus familier avec vos enceintes JBL®. Les enceintes JBL® sont couvertes par une garantie de 5 ans sur les pièces et la main-d'œuvre. Pour obtenir le service contactez votre représentant JBL®. Votre facture d'achat originale est requise pour obtenir le service sous garantie.

STEP 1 / ÉTAPE 1

Loudspeaker Placement

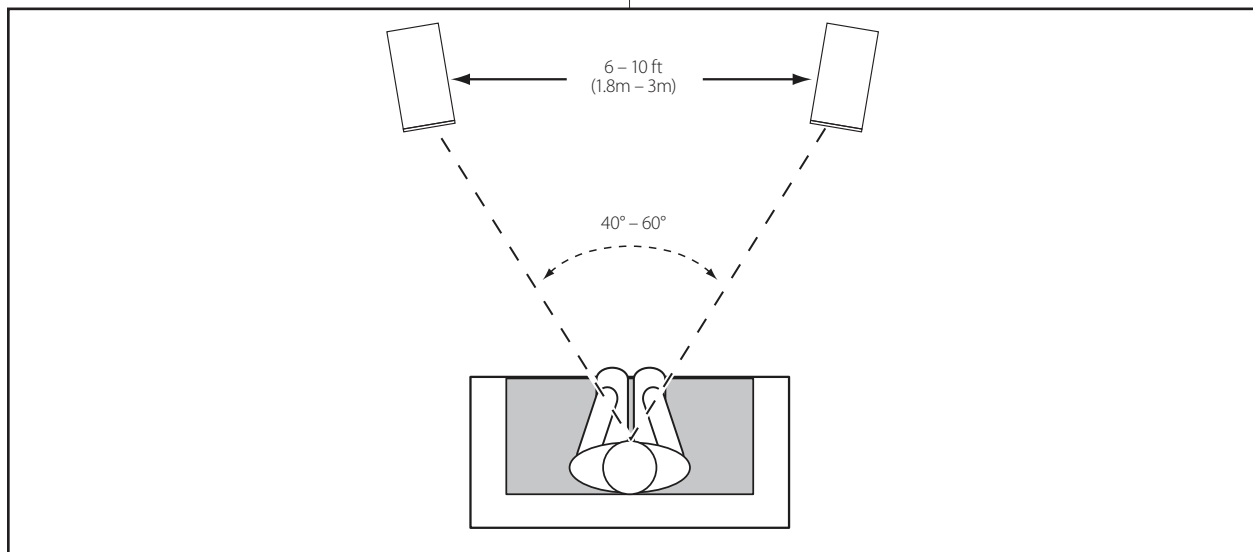
Placement of your loudspeakers will greatly affect their performance. The following guidelines should be considered:

- Placing the loudspeakers at least 6-10 feet (1.8-3m) apart will provide the best stereo sound and image.
- The shape of the room will affect the bass performance, especially when loudspeakers are placed in the corner of the room.
- Positioning the tweeters so that they play at the listeners ear level provides for optimum playback.
- Keeping the loudspeaker wire away from AC outlets will reduce interference.

Placement des haut-parleurs

Le placement de vos enceintes affectera leur son. Les indications suivantes devraient être considérées:

- Séparer les enceintes d'au moins 1.8-3 mètres, ceci vous donnera une bonne définition stéréo.
- La forme de la pièce affectera les basses fréquences, particulièrement quand les enceintes sont près d'un coin.
- Les haut-parleurs d'aigus devraient être au niveau des oreilles pour une reproduction optimale.
- Le câblage devrait être posé le plus loin possible des prises électriques afin d'éviter les interférences.



The shape of the listening room and the furnishings will change the way your system sounds. The bass frequencies will generally be affected by the positioning and treatment of the room. There will be more perceived bass when a speaker is moved closer to a wall boundary. In general, however, loudspeakers should be kept away from sidewalls as much as possible, as these surfaces can adversely affect the stereo imaging experienced at the listening position. Positioning the loudspeakers at least 12-15" away from the sidewalls will generally provide the best performance.

La forme de la salle d'écoute et l'ameublement changeront la réponse de fréquence de votre système. Les basses fréquences sont affectées par la position des haut-parleurs dans la salle. Plus l'enceinte est proche d'un mur, plus les basses fréquences seront mise en évidence. Malgré ça, l'enceinte devrait être le plus loin possible des surfaces à réflexions, car ceux-ci peuvent compromettre l'effet stéréo à la position d'écoute. Positionnant les enceintes à environ 30-40cm des murs vous donnera généralement la meilleure performance.

Home-Theater

Today's home theater systems typically comprise front loudspeakers, side and/or rear loudspeakers, a center channel loudspeaker and a powered subwoofer. Building your system with loudspeakers of the same brand produces the best performance, as the tonal characteristics will remain the same throughout your surround system.

Main Speakers

A general guideline for speaker placement is to set up the space between speaker and listener at approximately 1.5 times the distance between the speakers. For example, if the speakers are ideally placed a minimum of 6 feet apart, the best seating position would be 9 feet away. The speaker should be placed approximately a foot from the back wall for ideal performance and soundstage depth, but can be placed as close to the back wall as six inches.

Center Channel

A center channel can be expected to reproduce as much as 60% of a movie's soundtrack, most of which is dialogue. In order to maintain the effect of voices emanating from the actor's mouth, the center channel should be centrally located between the left and right main channels and be placed above or below the television.

Surround Channels

Surround speakers should be positioned adjacent to and slightly behind the primary listening area. If they are to be wall mounted and positioned more than about 5 feet from the listening area then they should be installed at a height of about 6 feet. If they are to be placed on stands or in a wall unit closer to the listening area then they should be positioned at roughly head level.

Cinéma-Maison

Les Systèmes de cinéma-maison comprennent typiquement des enceintes avants, de côté et/ou arrière, une enceinte centrale et un sous-grave amplifié. En formant votre système avec des enceintes d'un seul fabricant, vous donnera la meilleure performance car les caractéristiques sonores des enceintes seront indiquées.

Canaux Avant

La position des enceintes avants est très importante pour la performance de votre système. Idéalement les enceintes avants devraient avoir les haut-parleurs aigus à la même hauteur, et au niveau de la position d'écoute. Si cela n'est pas possible, mettez l'enceinte centrale en dessous ou sur le téléviseur, avec les enceintes avants de chaque côté du téléviseurs.

Canal Central

Dans une application cinéma-maison placez le canal central au-dessus ou juste dessous du téléviseur. Les haut-parleurs avant droit et avant gauche devrait être ensuite placé de chaque côté du moniteur.

Canaux d'Ambiance

Les haut-parleurs d'ambiophonie sont type d'étagère. Les haut-parleurs de type étagère devraient être placés sur des supports à l'arrière de la salle d'écoute. Les haut-parleurs peuvent être dirigés à la position d'écoute pour un son plus directe ou si un son plus enveloppant est préféré, les haut-parleurs peuvent être dirigés vers l'avant de la salle, et non pas à la position d'écoute.

STEP 2 / ÉTAPE 2

Connecting the loudspeakers

Before any connections are made, please ensure that all equipment in the system is turned off.

Loudspeaker wire throughout the system should be good quality, loudspeaker grade audio cable with polarity coding. For loudspeaker wire that runs less than 25 feet, the cable should be a minimum of 18 AWG, for loudspeaker wire that runs up to 50 feet, the cable should be 16 AWG and for loudspeaker wire that runs longer than 50 feet, the cable should be at least 14 AWG.

Installation

Remove 3/8" of insulation from the end of the loudspeaker wires to be connected. Connect the positive lead of the loudspeaker wire (indicated with a "+" or other marking) to the Red (or positive) loudspeaker terminal. Connect the other loudspeaker wire lead to the Black (or negative) loudspeaker terminal. Connect the opposite end of the loudspeaker wire to your amplifier making sure that the polarity is preserved ("+" to "+" or Red to Red, and "-" to "-" or Black to Black - see diagram).

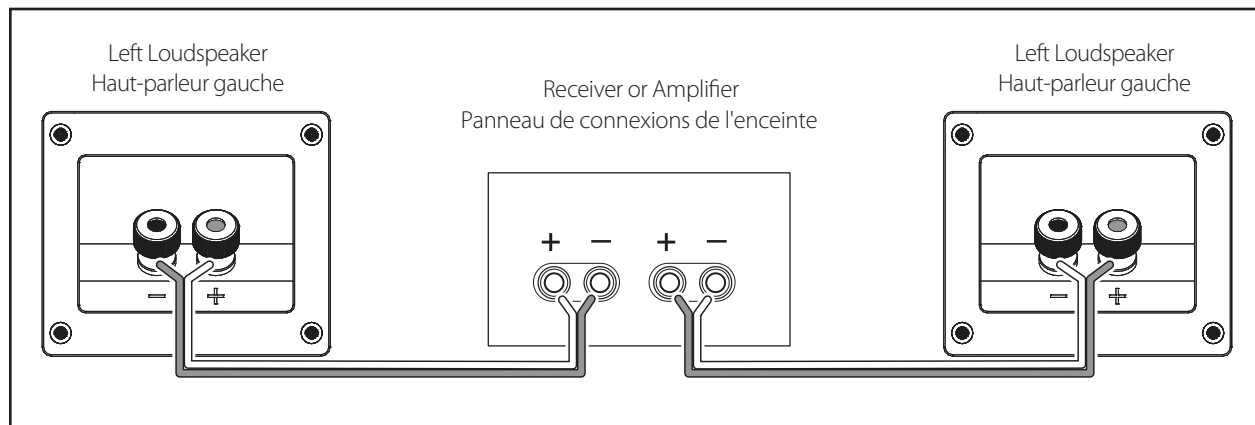
Connections des enceintes

Avant qu'aucune connexion ne soit faite, veuillez mettre votre système hors tension.

Les fils à haut-parleurs devraient être de bonne qualité, avec un codage de polarité sur le câble. Pour les longueurs de câble de moins de 7.6m, le câble devrait être d'au moins de calibre 18 AWG. Pour les longueurs jusqu'à 15.3m le câble devrait être d'au moins de calibre 16 AWG, et pour 15.3m et plus, le câblage devrait être d'au moins de calibre 14 AWG.

Installation

Enlever 10mm d'isolation de chaque côté du fil à haut-parleur. Reliez le côté positif du fil à haut-parleur (indiqué avec un "+" ou toute autre inscription) au terminal rouge (ou positif) du haut-parleur. Reliez l'autre côté du fil à haut-parleur au terminal noir (ou négatif) de l' haut-parleur. Reliez l'autre extrémité du fil à haut-parleur à votre amplificateur en vous assurant que la polarité est préservée (de "+" à "+" ou rouge à rouge, et "-" à "-" ou noir à noir - voir le diagramme).



STEP 3 / ÉTAPE 3

Listening Test

To ensure that all connections have been made correctly, turn on your system and begin playback of material you are familiar with. Start off by listening at a low volume, then slowly raise the volume to a comfortable listening level. A proper stereo image should be present. If the loudspeakers do not produce a solid stereo image, please verify the wiring to ensure that the polarity of the connection is not reversed.

Maintenance

JBL® loudspeakers are finished in a high gloss lacquer and black wood grain vinyl. Cleaning the loudspeakers should be done with a damp cloth. Chemical cleaners should be avoided, as they may damage the finish.

Essai D'Écoute

Pour vérifier que toutes les connexions ont bien été faites, mettez en fonction votre système et écoutez un CD ou DVD avec lequel vous êtes familier. Commencez à bas volume et augmentez jusqu'à un niveau confortable d'écoute. Le système devrait avoir un son stéréo équilibré. Si l'effet stéréo semble confus, assurez-vous que les raccords au haut-parleurs ont été correctement établis avec le récepteur.

Entretien

Vos enceintes JBL® sont recouvertes d'un fini lustré lacqué et vinyle noir cendré. Pour nettoyer les enceintes, utiliser un tissu humide. Les produits chimiques devraient être évités car ils peuvent endommager le fini.

SPECIFICATIONS / SPÉCIFICATIONS

MODEL	LOFT50	LOFT40	LOFT30	LOFT20
Tweeter	1" Soft Dome	1" Soft Dome	1" Soft Dome	1" Soft Dome
Midrange	Triple 4" PolyBass drivers			
Woofer	Dual 6.5" PolyBass drivers	5-1/4" PolyBass driver	4" PolyBass driver	Dual 4" PolyBass drivers
Impedance	8 Ohms	8 Ohms	8 Ohms	8 Ohms
Sensitivity	91dB	90dB	89dB	89dB
Power Handling	10-250 Watts	10-125 Watts	10-100 Watts	10-150 Watts
Frequency Response	37Hz-20kHz	55Hz-20kHz	70Hz-20kHz	60Hz-150kHz
Dimensions, inches (HWD)	42-1/2" x 7-1/8" x 11-7/8"	10" x 6-1/2" x 7-1/2"	8-1/4" x 5-1/8" x 7"	5-1/8" x 15-3/4" x 7"
Haut-parleur aigu	Dôme souple de 26mm	Dôme souple de 26mm	Dôme souple de 26mm	Dôme souple de 26mm
Haut-parleur moyenne	Trois Cônes de 102mm PolyBass			
Haut-parleur grave	Double cônes de 165mm PolyBass	Cône de 133mm PolyBass	Cône de 102mm PolyBass	Deux Cônes de 102mm PolyBass
Impdance Nominale	8 Ohms	8 Ohms	8 Ohms	8 Ohms
Sensibilité	91dB	90dB	89dB	89dB
Puissance admissible	10-250 Watts	10-125 Watts	10-100 Watts	10-150 Watts
Réponse en Fréquence	37Hz-20kHz	55Hz-20kHz	70Hz-20kHz	60Hz-150kHz
Dimensions mm, (HLP)	1078 x 180 x 300mm	252 x 156 x 191mm	210 x 130 x 175mm	130 x 400 x 175mm



HARMAN

HARMAN Consumer, Inc.
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA

© 2011 HARMAN International Industries, Incorporated.
All rights reserved. Tous droits réservés.

JBL is a trademark of HARMAN International Industries, Incorporated, registered in the United States and/or other countries.

JBL est une marque commerciale de HARMAN International Industries, Incorporated, déposées aux Etats-Unis et/ou dans d'autres pays.

Features, specifications and appearances are subject to change without notice.
Sous réserve de modifications.

Tel./Tél.: 1-(800) 567-3257

www.jbl.com